



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Конвенция по Борьбе
с Опустыниванием

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(1)/3/Add.1
1 July 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Первая сессия

Рим, 29 сентября - 10 октября 1997 года

Пункт 7 с) повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА 1999 ГОД

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ПЕРЕХОД ОТ ВРЕМЕННОГО К ПОСТОЯННОМУ СЕКРЕТАРИАТУ	2
II. БЮДЖЕТНАЯ СИТУАЦИЯ	2
III. ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА 1999 ГОД	5
A. Директивные органы	5
B. Исполнительное руководство и управление	7
C. Оказание оперативно-функциональной поддержки КС и ее вспомогательным органам	9
D. Содействие осуществлению и координации	14
E. Внешние сношения	27
F. Административная поддержка и обслуживание систем	35
G. Другие статьи расходов	40
H. Возможные поступления	41
Приложение I: Резюме потребностей по программам и источникам поступлений на 1999 год	
Приложение II: Резюме потребностей в персонале	
Приложение III: Резюме сметы по объектам расходов	
Приложение IV: Предлагаемая схема организационной структуры постоянного секретариата КБО ООН на 1999 год	

1. ПЕРЕХОД ОТ ВРЕМЕННОГО К ПОСТОЯННОМУ СЕКРЕТАРИАТУ

1. В процессе перехода от временного к постоянному статусу ожидаются серьезные изменения характера работы секретариата: до настоящего времени его главная функция состояла в оказании поддержки межправительственному переговорному процессу; в дальнейшем в его задачу будет входить предоставление оперативно-функциональной поддержки разработке программы работы Конференции Сторон (КС) и ее вспомогательных органов. Кроме того, от секретариата будет требоваться оказание поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, особенно расположенным в Африке, по их просьбе в подготовке ими своих национальных, субрегиональных и региональных сообщений; в анализе, сопоставлении и представлении таких сообщений с целью облегчения их рассмотрения КС; в содействии ходу консультативного и координационного процессов согласно положениям соответствующих приложений об осуществлении на региональном уровне; в обеспечении координации с секретариатами других соответствующих органов; и в оказании содействия повышению осведомленности общественности о Конвенции по борьбе с опустыниванием (КБО).

II. БЮДЖЕТНАЯ СИТУАЦИЯ

2. Как указано в предыдущем пункте, значительная часть работы секретариата будет в своей основе проводиться в прямой зависимости от национальных программ действий, что предусмотрено в Конвенции. Поэтому невозможно с достаточным уровнем подробности прогнозировать в 1997 году конкретные потребности в помощи, которые поступят в секретариат в отношении деятельности, намеченной на 1999 год. Соответственно представляется резонным предположить, что фокус консультативного и координационного процессов может постепенно сместиться с повышения осведомленности общественности в сторону наращивания потенциала, и в дальнейшем все более серьезное внимание станет уделяться подготовке, оценке и представлению отчетности в рамках процесса осуществления.

3. Наличие трудностей, связанных с заблаговременным прогнозированием за два года запросов о предоставлении поддержки, которые будут поступать в секретариат, весьма вероятно, станут нормальной чертой процесса составления бюджета КБО. Это, однако, обуславливает содержание и форму представления программы и бюджета, поскольку возникает различие между:

а) ресурсами, которые требуются для обслуживания КС и ее вспомогательных органов и для поддержания – в том что касается персонала и связанных с ним непосредственных расходов – минимального потенциала для оказания помощи в планировании, программировании и оценке затрагиваемым странам – Сторонам Конвенции по их просьбе; и

б) ресурсами, которые требуются для конкретной поддержки, запрашиваемой затрагиваемыми странами – Сторонами Конвенции.

4. Деятельность по подпункту а) выше будет финансироваться из "основного" бюджета КБО; эта деятельность и соответствующий бюджет будут вполне предсказуемыми и требуют ограниченной гибкости. Деятельность по подпункту б) выше будет финансироваться из Специального фонда, и особенно из Дополнительного фонда, предусматриваемого в предлагаемых финансовых правилах; использование фондов по этому разделу призвано обеспечить максимальную гибкость, с тем чтобы допустить возможность изменений при проведении обзоров вопросов управления, касающихся осуществления этой деятельности.

5. Предлагаемая структура программы не включает сметных расходов на оперативные потребности Глобального механизма, которые будут отнесены в отдельный раздел основного бюджета, после того как КС примет решение в отношении условий функционирования Глобального механизма. В остальном структура программы отражает ту, которая предложена в документе А/АС.241/65:

- а) Директивные органы
- б) Исполнительное руководство и управление
- с) Оказание оперативно-функциональной поддержки КС и ее вспомогательных органов
- д) Содействие осуществлению и координации
- е) Внешние сношения
- ф) Административная поддержка и обслуживание систем

6. Предполагается, что вышеперечисленные шесть программ составляют "основные статьи ассигнований" в смысле правила 6 предлагаемых финансовых правил, в пределах каждой из которых глава секретариата может осуществлять перераспределение средств между объектами расходов. Перераспределение между такими статьями расходов будет, в соответствии с правилом 6, ограничиваться "пределами, которые могут при необходимости устанавливаться Конференцией Сторон". Предлагается уполномочить в соответствии с этим правилом главу секретариата производить перераспределение средств между статьями в пределах в целом до 15% основного бюджета, при условии, что ни одна из статей бюджета не будет сокращена более чем на 25%.

7. Ниже приводятся тексты программ и бюджетная смета на 1999 год по каждой из вышеперечисленных программ. В начале каждой программы приводится краткая таблица, демонстрирующая предлагаемые расходы в разбивке по объектам как для основного бюджета, так и для других добровольных фондов. Общие прогнозируемые цифры расходов и статьи поступлений (без цифровых данных) содержатся в таблице в приложении I. Как представляется, на данном этапе все еще существует определенная неопределенность не только в отношении использования Дополнительного и Специального фондов, но также и в том что касается основного бюджета как в отношении расходов (уровень резерва оборотного капитала и уровень выплат Организацией Объединенных Наций для покрытия накладных расходов), так и в отношении поступлений (взносы принимающего правительства и использование Организацией Объединенных Наций выплат, предназначенных для покрытия накладных расходов для финансирования нескольких должностей в секретариате). Поэтому пока еще не представляется возможным прогнозировать окончательную чистую итоговую цифру, которая будет рассчитана на основе взносов Сторон. Число должностей, предлагаемых для каждой программы, указывается в тексте по соответствующей программе; общая таблица, отражающая предлагаемое распределение персонала, приводится в приложении II. Итоговая таблица, отражающая распределение предлагаемых общих издержек по объектам расходов, содержится в приложении III. И наконец, предлагаемая схема организационной структуры постоянного секретариата на 1999 год приводится в приложении IV.

8. Содержащиеся в настоящем документе финансовые данные отражают стандартные издержки в Женеве, предусмотренные Организацией Объединенных Наций, и основаны, среди прочего, на предполагаемом обменном курсе, применяемом Организацией Объединенных Наций и составляющем 1,29 шв. франка за 1 долл. США. Этот курс будет корректироваться по мере необходимости в пересмотренной смете, которая будет представлена КС на ее второй сессии. Далее предполагается, что любые различия в расходах, вытекающие из решений КС о месторасположении секретариата, будут рассматриваться отдельно по соответствующему подпункту повестки дня КС 1 и будут включены в бюджет после вынесения решения по этому вопросу. Следует в этой связи напомнить, что на десятой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием (МКПО) была представлена устная просьба произвести оценку последствий перевода секретариата в каждое из трех возможных мест его постоянного расположения для предлагаемого бюджета. Этого однако сделать не удалось, поскольку пока еще не разработана методология, которая обеспечила бы точное сопоставление расходов по персоналу, и поскольку некоторые виды услуг, охватываемые в соответствующих предложениях, не могли быть выражены в точных финансовых показателях.

III. ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА 1999 ГОД

A. ДИРЕКТИВНЫЕ ОРГАНЫ

(Нормативная основа: статьи 22 и 24 КБО)

Резюме потребностей программы

(в тыс. долл. США)

Объект расходов	Основной бюджет	Специальный фонд	Итого
Временная помощь для обслуживания заседаний	16,0	—	16,0
Сверхурочная работа персонала по обслуживанию конференций ООН	5,0	—	5,0
Путевые расходы представителей Сторон	—	550,0	550,0
Обслуживание заседаний ООН (включая письменный перевод, устный перевод, обслуживание заседаний и выпуск документации)	937,8	—	937,8
Представительские расходы	10,0	—	10,0
Общие оперативные расходы	30,0	—	30,0
Итого	998,8	550,0	1 548,8

1) Программа работы

9. Предлагаемая программа работы второй и третьей сессий КС включена в проект предварительной повестки дня первой сессии Конференции Сторон (КС 1) и, соответственно, пока еще не существует в окончательном виде. Однако есть все основания считать, что программа работы будет включать сочетание "постоянных" и "специально выносимых на рассмотрение" вопросов и, в частности, прогресс в осуществлении Конвенции; доклады Комитета по науке и технике и Глобального механизма; рассмотрение финансирования процесса осуществления Конвенции многосторонними учреждениями и институтами; процедуры примирения, установленные на основе пункта 6 статьи 28 Конвенции, и процедуры и механизмы для решения вопросов об осуществлении в соответствии со статьей 27; и финансовые вопросы функционирования КС и ее секретариата. Рассмотрение осуществления Конвенции могло бы начаться КС 2 на основе устных заявлений; КС 2 будет также необходимо рассмотреть финансовые вопросы осуществления Конвенции и в этой связи утвердить пересмотренную бюджетную смету на 1999 год, в которой, в числе прочего, будет учтен переезд секретариата в его новое месторасположение. КС на своей третьей сессии рассмотрит осуществление Конвенции в Африке на основе сообщений Сторон и в соответствии с процедурами, рекомендованными для КС в решении 9/9 МКПО. Кроме того, как предусмотрено в пункте 7 статьи 21

Конвенции, КС получит на своей третьей сессии доклад Глобального механизма и проведет рассмотрение его политики, оперативных условий и деятельности. КС 3 также необходимо будет рассмотреть и утвердить бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов.

10. Со своей стороны, Комитет по науке и технике (КНТ) будет собираться "одновременно с очередными сессиями Конференции Сторон" (статья 24 Конвенции). Во исполнение решения 10/11 МКПО подготовлен проект аннотированной повестки дня первой сессии Комитета, который содержится в документе ICCD/COP(1)/CST/1. Можно считать, что самой приоритетной задачей КНТ будет предоставление КС информации и консультаций по научно-техническим вопросам, относящимся к борьбе с опустыниванием и уменьшением последствий засухи. Кроме того, КНТ необходимо будет заниматься контролем за ведением учетного списка экспертов и созданием специальных групп, необходимых для облегчения его работы.

2) *Бюджетные потребности:*

Основной бюджет

11. Предполагается, что КС 3 и КНТ в 1999 году будут последовательно проводить свои заседания в течение двух недель. Вопрос о распределении заседаний в течение этого периода между КС и КНТ необходимо будет решить на более позднем этапе, исходя из программы работы каждого органа. Поэтому потребуются ассигнования для двух недель обслуживания заседаний, которые обеспечили бы одновременное проведение двух заседаний в любое время в течение этих двух недель (т.е. 20 заседаний в неделю, или 40 заседаний в течение двухнедельного периода). Кроме того, потребуются ассигнования для письменного перевода, обработки и распространения приблизительно 500 страниц предсессионной, сессионной и послесессионной документации. Полная сумма расходов для покрытия соответствующих потребностей в Женеве, включая письменный перевод, устный перевод, обслуживание заседаний и выпуск документации, может быть оценен в размере 937 800 долл. США. Предполагается, что потребуются дополнительные расходы в размере 61 000 долл. США на временную помощь для обслуживания заседаний (16 000 долл. США); сверхурочную работу персонала по обслуживанию конференций (5 000 долл. США); представительские расходы (10 000 долл. США для выполнения официальных функций); и общие оперативные расходы для покрытия издержек по связи (6 000 долл. США) и аренде компьютеров и другого конторского оборудования (24 000 долл. США). Общая сметная сумма основных расходов, таким образом, составляет 998 800 долл. США.

Специальный фонд

12. Ожидается, что участие в КС 3 представителей затрагиваемых развивающихся стран – Сторон Конвенции будет покрываться Специальным фондом, предусмотренным в правиле 10 предлагаемых финансовых правил. Исходя из имеющегося на данный момент опыта, соответствующие расходы на 1999 год могут быть оценены в размере 550 000 долл. США.

Резюме

13. В итоге общие потребности на 1999 год по этой программе могут быть соответственно оценены в размере 1 548 800 долл. США, из которых 998 800 долл. США будут относиться на счет основного бюджета, а остальная сумма в размере 550 000 долл. США будет покрываться из ресурсов Специального фонда.

В. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

(Нормативная основа: Статья 23 КБО)

Резюме потребностей программы
(в тыс. долл. США)

Объект расходов	Основной бюджет	Дополнительный фонд	Итого
Расходы по персоналу	746,4		746,4
Другие расходы, связанные с персоналом	19,0	–	19,0
Консультанты	66,0	–	66,0
Путевые расходы персонала	110,0	–	110,0
Представительские расходы	4,0	–	4,0
Итого	945,4	–	945,4

Резюме расходов на персонал для программы

	<i>Основной бюджет</i>	<i>Дополнительный фонд</i>	<i>Итого</i>
<i>А. Категория специалистов и выше</i>			
<i>Глава секретариата</i>	<i>1</i>	<i>-</i>	<i>1</i>
<i>Д-2</i>	<i>1</i>	<i>-</i>	<i>1</i>
<i>С-4</i>	<i>1</i>	<i>-</i>	<i>1</i>
<i>Всего А</i>	<i>3</i>	<i>3</i>	<i>3</i>
<i>В. Категория общего обслуживания</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>2</i>
<i>Итого (А + В)</i>	<i>5</i>	<i>-</i>	<i>5</i>

1) *Программа работы*

14. Глава постоянного секретариата будет обеспечивать общее руководство и координацию работой секретариата, а также поддержку и консультирование для КС и ее вспомогательных органов. Глава секретариата будет непосредственно подотчетен КС за осуществление ее политики и программ работы, а также за использование финансовых средств, внесенных Сторонами.

2) *Бюджетные потребности*

Основной бюджет

15. Что касается укомплектования персоналом, то главе секретариата оказывает помощь заместитель на уровне Д-2; кроме того в его аппарат будут входить специальный помощник на уровне С-4 и два сотрудника категории общего обслуживания. Сопоставимый существующий аппарат также включает пять должностей (Д-2, Д-1 и три должности категории общего обслуживания); одна должность категории общего обслуживания финансируется из целевого фонда, а четыре другие должности - из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Соответствующие сметные потребности на 1999 год, покрываемые из основного бюджета, составляют 746 400 долл. США.

16. Кроме того, потребности по основному бюджету, составляющие 199 000 долл. США, как ожидается, возникнут для покрытия расходов, связанных с набором временного персонала общего назначения (16 000 долл. США за четыре месяца работы персонала категории общего обслуживания), требующегося в периоды пиковой нагрузки и для замены персонала, отсутствующего по болезни или находящегося в отпуске по беременности и родам; сверхурочной работой персонала категории общего

обслуживания в связи с проведением сессий КС (3 000 долл. США); консультированием для экспертного обслуживания (66 000 долл. США за шесть месяцев работы, включая путевые расходы); путевые расходы персонала для поездок для проведения консультаций с административными службами Централных учреждений Организации Объединенных Наций, государственными органами, межправительственными органами и неправительственными организациями (НПО) по вопросам, связанным с Конвенцией, и для участия в деятельности специализированных учреждений и программ ООН, занимающихся вопросами, связанными с КБО (110 000 долл. США); и представительскими расходами (4 000 долл. США) для проведения официальных мероприятий КБО с участием членов делегаций, представителей правительств или НПО, а также должностных лиц межправительственных организаций.

Дополнительный фонд

17. Никаких расходов не предвидится в рамках этой программы по этому разделу.

Резюме

18. Сметные расходы по этой программе в 1999 году таким образом составляют 945 400 долл. США и будут покрываться из основного бюджета.

С. ОКАЗАНИЕ ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПОДДЕРЖКИ КС И ВЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНАМ

(Нормативная основа: статья 23 (2) а) КБО в связи со статьями 22, 21 и 24)

Резюме потребностей программы
(в тыс. долл. США)

Объект расходов	Основной бюджет	Дополнительный фонд	Итого
Расходы по персоналу	758,2	-	758,2
Другие расходы, связанные с персоналом	43,1	-	43,1
Консультанты	66,0	-	66,0
Путевые расходы персонала	260,0	-	260,0
Итого	1 127,3	-	1 127,3

Резюме потребностей в персонале для программы

	<i>Основной бюджет</i>	<i>Дополнительный фонд</i>	<i>Итого</i>
А. Категория специалистов и выше			
Д-1	1	–	1
С-5	2	–	2
С-4	1	–	1
Всего А	4	–	4
В. Категория общего обслуживания	1	–	1
Итого (А + В)	5	–	5

1) *Программа работы*

19. Для эффективного оказания содействия КС и ее вспомогательным органам предлагается, чтобы в состав постоянного секретариата было включено подразделение, которое:

а) обеспечивало бы организационную поддержку для совещаний директивных органов Конвенции, включая ответственность за подготовку и контроль документации;

б) обеспечивало бы оперативно-функциональную поддержку программам работы и сессиям Комитета по науке и технике, включая такие специальные группы, которые могут быть созданы;

с) представляло бы секретариат в организации, в которой размещается Глобальный механизм, и взаимодействовало бы с ней;

д) в более общем плане предоставляло бы поддержку Конференции Сторон, в том что касается выполнения последней функций по статье 21 Конвенции; и

е) предоставляло бы главе секретариата консультации по правовым вопросам, которые могут потребоваться.

20. Что касается организации совещаний и подготовки и контроля документации, то постоянный секретариат будет предусматривать и обеспечивать обслуживание и документацию для совещаний КС и ее вспомогательных органов, а также будет составлять и распространять представленные ему Сторонами и организациями доклады. Постоянный секретариат будет готовить проекты аннотированных повесток дня и программ работы для КС и КНТ.

21. Что касается поддержки КНТ, то программа работы КНТ, о которой говорится в пункте 10 выше и которая будет определяться КС 1, будет, естественно, определять и направлять соответствующую работу секретариата. В общем плане секретариат будет:

- а) действовать как таковой в ходе совещаний КНТ и предоставлять необходимое обслуживание заседаний для КНТ и таких специальных групп, которые могут быть созданы КС;
- б) подготавливать такие исследования и доклады, которые могут быть затребованы КНТ;
- в) руководить любой межсессионной работой, осуществляемой в поддержку КНТ;
- г) вести и обновлять учетный список независимых экспертов, утверждаемый КС по рекомендации КНТ; и
- е) оказывать содействие КНТ в поддержании им связей с научным сообществом и необходимых контактов с соответствующими правительственными и межправительственными учреждениями как на национальном, так и на международном уровне.

22. Возможные решения, которые будут приняты КС 1 по рекомендации КНТ, о создании специальных групп, несомненно, окажут воздействие на программу работу секретариата. Так, в соответствии со статьей 25 Конвенции, КНТ под руководством КС обеспечивает проведение обследования и оценки соответствующих существующих сетей, институтов, учреждений и органов, имеющих желание войти в состав сети, которая будет способствовать осуществлению Конвенции. Предполагается, что первая сессия Конференции Сторон поручит организации или организациям в соответствии с рекомендацией, содержащейся в решении 10/10 МКПО, провести такое обследование и оценку и представить о них доклад второй сессии КС; проведение этой работы будет координироваться секретариатом. КС может предложить группе экспертов, которая, возможно, примет форму специальной группы, рассмотреть обследование и вынести рекомендации для КС, в результате чего будут приняты решения в отношении каких-либо последующих этапов обследования, которые в итоге, вероятно, необходимо будет отразить в бюджете на 1999 год.

23. Другая важная часть программы работы в 1999 году в области оперативно-функциональной поддержки будет связана с определением критериев и показателей; МКПО просил секретариат организовать и вести процесс неофициальных консультаций открытого состава по этому вопросу (решения 9/12 и 10/9 МКПО). Другими возможными вопросами для передачи специальным группам могли бы быть разработка методологии для создания учетного списка соответствующих исследований, который мог бы облегчить установление приоритетов в области исследований на глобальной и региональной основе, а также кадастров традиционных знаний.

24. Проект круга ведения КНТ предусматривает (пункт 7 решения 9/10 МКПО), что "Комитет принимает программу работу, которая должна включать смету ее финансовых последствий. Программа работы утверждается Конференцией Сторон". В свете этого положения секретариат будет, исходя из необходимости, оказывать содействие КНТ в подготовке финансовых смет по его решениям. Однако до принятия конкретных решений по этому вопросу в данном документе не предусматривается никаких бюджетных ассигнований в отношении возможных совещаний и работы специальных групп или групп экспертов. В соответствии с обычной бюджетной практикой такие сметы после утверждения КС будут включены в окончательный утвержденный бюджет.

25. Что касается помощи КНТ для поддержания связей с научными кругами (пункты 10 и 11 проекта круга ведения КНТ), то секретариат мог бы предоставить поддержку путем сбора и предоставления КНТ перечня услуг и информации, предоставляемых соответствующими национальными, международными, межправительственными и неправительственными организациями, а также путем ведения учетного списка экспертов.

26. И, наконец, требование о консультировании по правовым вопросам будет возникать в результате существования широкого круга национальных и международных документов, в контексте которых секретариату будет необходимо осуществлять сотрудничество; из необходимости применять соглашение о штаб-квартире, которое будет заключено с правительством принимающей страны, в которой расположится секретариат, а также мер, вытекающих из институциональных связей с Организацией Объединенных Наций; из необходимости разрабатывать соглашения с правительствами, принимающими совещания КС; и из вопросов, касающихся процедур для решения вопросов, которые могут возникать в связи с осуществлением Конвенции (статья 27 КБО) и процедур примирения при урегулировании споров (статья 28 КБО).

2) *Бюджетные потребности:*

Основной бюджет

27. Предлагается, чтобы создаваемое в рамках этой программы подразделение секретариата будет возглавляться сотрудником на уровне Д-1 и состоять из еще трех сотрудников категории специалистов (двух – С-5 и одного – С-4), а также одного сотрудника категории общего обслуживания. Две должности сотрудников категории специалистов и одна должность сотрудника категории общего обслуживания обеспечат поддержку КНТ, а также такое консультирование по правовым вопросам, которое может потребоваться, тогда, как еще один сотрудник категории специалистов будет работать по вопросам Глобального механизма и оказывать поддержку деятельности КС в рамках статьи 21 Конвенции. Соответствующее существующее подразделение состоит из четырех должностей (две – С-5, одна – С-3 и одна категории общего обслуживания). Соответствующие потребности по основному бюджету на 1999 год, согласно смете, составляют 758 200 долл. США.

28. Кроме того, потребности по основному бюджету в размере 369 100 долл. США, как ожидается, возникнут в 1999 году в связи с временным персоналом общего назначения (41 600 долл. США для двух месяцев работы персонала категории общего обслуживания и четырех месяцев работы персонала категории специалистов), требуемым для пиковых периодов нагрузки и для замены персонала, отсутствующего по болезни или находящегося в отпуске по беременности и родам; сверхурочными для персонала категории общего обслуживания в связи с сессиями КС (1 500 долл. США); консультативным обслуживанием разработки специализированных документов для КС (66 000 долл. США для шести месяцев работы, включая путевые расходы); путевым расходам персонала, требующегося для оперативно-функционального обслуживания КС (190 000 долл. США); и другими путевыми расходами персонала программы, среди прочего, для присутствия на заседаниях научных органов, рассматривающих вопросы, представляющие интерес для КНТ (70 000 долл. США).

Дополнительный фонд

29. Никакие расходы по данному разделу этой программы не планируются.

Резюме

30. Таким образом, сметные расходы на 1999 год по этой программе составляют 1 127 300 долл. США и будут покрываться из основного бюджета.

Д. СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И КООРДИНАЦИИ

(Нормативная основа: статьи 23 (2) в) и с); 26 (1), 26 (6) и 26 (7); 22 (2) а) и в) КБО; приложения об осуществлении Конвенции на региональном уровне для Африки (статья 18 (4)), для Азии (статья 8 (3)); и Латинской Америки и Карибского бассейна (статья 7 (2)); для северного Средиземноморья (статья 3); решение 9/9 МКПО)

Резюме потребностей программы
(в тыс. долл. США)

Объект расходов	Основной бюджет	Дополнительный фонд	Итого
Расходы по персоналу	1 748,8	391,6	2 140,4
Другие расходы, связанные с персоналом	62,4	-	62,4
Консультанты	44,0	590,0	634,0
Путевые расходы участников и представителей	-	1 470,0	1 470,0
Путевые расходы персонала	150,0	517,0	667,0
Обслуживание по контрактам	-	85,0	85,0
Субсидии	-	3 985,0	3 985,0
Итого	2 005,2	7 038,6	9 043,8

Резюме потребностей программы в персонале

	Основной бюджет	Дополнительный фонд	Итого
А. Категория специалистов и выше			
Д-1	1	-	11
С-5	3	-	3
С-4	3	-	3
С-3	2	-	2
С-2/С-1	-	4	4
Всего А	9	4	13
В. Категория общего обслуживания	4	-	4
Итого (А + В)	13	4	17

(1) Программа работы

31. Общими целями данной программы являются:

- а) оказание содействия КС в рассмотрении его хода осуществления Конвенции
- б) стимулирование международного сотрудничества в области осуществления Конвенции; и
- с) оказание содействия затрагиваемым развивающимся странами – Сторонам Конвенции по их просьбе в выполнении ими своих обязательств, закрепленных в Конвенции.

32. В отношении пункта а) выше и в соответствии с решением 9/9 МКПО (пункты 16–9) секретариат будет начиная с третьей сессии КС получать и компилировать резюме докладов, представленных Сторонами и соответствующими организациями в соответствии с Конвенцией; и на этой основе подготовит сводный документ по докладам, в котором излагаются тенденции, наметившиеся в ходе осуществления Конвенции. Также будет подготовлен доклад, в котором кратко излагаются выводы, сделанные в процессе рассмотрения.

33. В связи с пунктом 31 б) и с) выше секретариат будет оказывать содействие затрагиваемым развивающимся странам – Сторонам Конвенции по их просьбе, особенно затрагиваемым африканским странам – Сторонам Конвенции, в сборе и передаче информации. Секретариат будет также, согласно соответствующим приложениям об осуществлении Конвенции на региональном уровне, содействовать созданию благоприятных условий, а также организации консультативного и координационного процессов на национальном, субрегиональном и региональном уровнях и, кроме того, будет создавать и вести базы данных координационных центров, касающиеся вышеупомянутой деятельности.

34. Хотя приводимое далее описание составлено по региональному принципу, некоторые вводные положения являются в целом действительными для всех четырех регионов.

35. Временный секретариат приобрел с 1994 года значительный опыт деятельности, направленной на подготовку программ действий на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, а также весьма широкую базу данных по ней. Так, например, в Африке секретариат на протяжении всего этого периода предоставлял финансовую и/или техническую поддержку приблизительно 30 затрагиваемым странам и 4 субрегионам. В этом, как и в других регионах, поддержка включала оказание содействия проведению кампаний по расширению информированности общественности; совершенствованию институциональной структуры, включая создание координационных центров и национальных, субрегиональных координационных структур; содействию обмену опытом; и в целом поощрению процессов участия и консультаций в ходе разработки программ действий.

36. Представляется обоснованным предположить, что поддержка, охарактеризованная в предыдущем пункте, будет и далее предоставляться, тем более что продолжают сохраняться серьезные различия между странами и регионами, в том что касается степени их продвижения в деле повышения информированности общественности, наращивания потенциала и разработки программ действий. Если такие программы действий уже разработаны, то помощь может потребоваться для обеспечения обратной связи и процесса оценки. Также ясно, что акцент постепенно будет переноситься на подготовку и составление докладов об осуществлении, а также на проведение соответствующей последующей деятельности.

37. Поддержка, предоставляемая таким образом со стороны секретариата, всегда оказывается по просьбе затрагиваемых Сторон и организаций, что предусмотрено в статьях 23 (2) и 26 (7) КБО и приложениями об осуществлении Конвенции на региональном уровне. Таким образом, роль секретариата ограничена предоставлением максимально гибкой и оперативной поддержки для деятельности, предпринятой или осуществляемой Сторонами, запросившими помощь. Действуя в этом направлении, секретариат будет продолжать в максимально возможной степени работать в тесном контакте и партнерстве с другими заинтересованными межправительственными, правительственными и неправительственными организациями.

38. В свете вышесказанного конкретные задачи секретариата в рамках этой программы будут продолжать оставаться сосредоточенными на предоставлении в ответ на соответствующие просьбы поддержки для:

- а) повышения осведомленности при принятии решений на местном уровне,
- б) укрепления институциональной структуры на национальном, субрегиональном и региональном уровнях,
- в) консультативного и координационного процессов, ведущих к выработке программ действий,
- г) разработки программ действий с четко определенными целями и, по возможности, поддерживаемых соглашениями о партнерстве, и
- е) сбора и передачи информации, требующейся в соответствии с Конвенцией, включая доклады об осуществлении.

39. Представляется очевидным, что невозможно за два года заранее предсказать конкретные просьбы о поддержке, которые будут получены от затрагиваемых Сторон Конвенции. Таким образом, должно быть ясно, что деятельность в 1999 году, финансируемая из Дополнительного фонда и перечисляемая ниже по каждому из регионов или характеризующаяся как межрегиональная, а также ее финансовое выражение имеют, в силу необходимости, предварительный характер и предусматриваются *ad exemplum* на основе предшествующего опыта. Более подробный план будет представлен КС на ее второй сессии.

Межрегиональная деятельность

40. В дополнение к указанной выше деятельности по каждому из четырех основных географических регионов и в целях ее укрепления нужно будет обеспечить общую координацию между этими регионами по вопросам КБО и ориентирование по вопросам политики вместе с необходимым контролем и оценкой.

41. В отношении конкретной деятельности на межрегиональном уровне существует весьма большая вероятность того, что будут поступать объединенные межрегиональные запросы о предоставлении помощи в форме просьб об оказании финансовой поддержки для проведения совещаний представителей Сторон и групп экспертов в целях развития межрегионального сотрудничества. Таким образом, на глобальном уровне поддержка могла бы предоставляться для обеспечения участия небольшого числа представителей развивающихся стран в совещании или совещаниях Сторон по контролю за развитием на глобальном уровне консультативного процесса. Поддержка могла бы также предоставляться для проведения совещания национальных координационных центров, посвященного рассмотрению действия механизмов представления докладов, координации, проведения консультаций и контроля в рамках процесса осуществления Конвенции. И наконец, был поднят вопрос о возможности проведения двух рабочих совещаний по таким темам, как возможности вовлечения частного сектора в борьбу с опустыниванием и взаимосвязи между изменением климата, биоразнообразием и опустыниванием. Расходы на эту деятельность согласно смете составляют 410 000 долл. США, в том числе 40 000 долл. США на услуги консультантов, 20 000 долл. США на путевые расходы персонала, 20 000 долл. США на устный перевод по контрактам, 50 000 долл. США на субсидии и 280 000 долл. США на путевые расходы участников.

Африка

42. На *национальном* уровне можно предположить поступление запросов в отношении содействия осуществлению деятельности по следующим направлениям:

а) меры по повышению осведомленности, которые обеспечили бы возможность для ведения процессов консультаций и другой национальной деятельности с участием местного населения, участников процессов на национальном уровне и их соответствующих партнеров (расходы на проведение пяти совещаний могли бы быть оценены в размере 75 000 долл. США, включая 50 000 долл. США в виде субсидий и 25 000 долл. США на путевые расходы персонала);

б) наращивание потенциала: укрепление национальных структур, разработка учебных программ для управленческого персонала координационных центров и проектов, а также рассмотрение существующих правовых и бюджетных структур (такая поддержка будет предоставляться в виде фондов, выделяемых для набора национальных консультантов, на поездки за границу экспертов и на субсидии для организации и проведения рабочих совещаний. Соответствующие ассигнования для покрытия указанных расходов, согласно оценкам, должны составить 440 000 долл. США, в том числе 60 000 долл. США на проведение консультаций, 50 000 долл. США на путевые расходы участников и 330 000 долл. США на субсидии);

в) поддержка программ действий на низовом уровне и со стороны специализированных НПО: составление концептуальных проектов и редактирование учебных материалов; учебные курсы; ознакомительные поездки и обмен информацией при общих прогнозируемых расходах на выделение субсидий в размере 110 000 долл. США;

г) информационная поддержка: оказание содействия затрагиваемым странам в сборе и передаче информации по вопросам, относящимся к борьбе с опустыниванием, и на осуществление Конвенции; содействие разработке механизмов сбора данных и обмена ими; стимулирование создания сетей, в которые входили бы координационные центры КБО и соответствующие партнеры, при сметных ассигнованиях в виде субсидий в размере 100 000 долл. США; и

е) поддержка исследовательских программ: оказание помощи в организации и проведении рабочих совещаний по конкретным национальным потребностям в области исследований; создание учетных списков соответствующих национальных технических и научных экспертов; стимулирование обмена соответствующими данными исследовательских работ между заинтересованными национальными государственными, частными, правительственными и межправительственными организациями; облегчение создания электронных сетей, охватывающих заинтересованные научные и другие институты (соответствующие расходы могут прогнозироваться в размере 100 000 долл. США, включая 90 000 долл. США в виде субсидий и 10 000 долл. США на оплату услуг консультантов).

43. Что касается *субрегионального* уровня, то следует напомнить, что ряд субрегиональных организаций (Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахели, Межправительственный орган по вопросам засухи и развития, Сообщество по развитию южной части Африки, Арабский союз Магриба) предпринимают в сотрудничестве с секретариатом ряд важных видов деятельности, направленных на разработку субрегиональных программ действий. Будущая деятельность на субрегиональном уровне могла бы включать оказание поддержки для:

а) облегчения хода консультативного процесса, ведущего к заключению соглашений о партнерстве, посредством проведения субрегиональных консультаций с участием всех соответствующих партнеров со сметной суммой расходов в размере 340 000 долл. США, из которой покрывались бы путевые расходы участников (250 000 долл. США) и расходы по персоналу (40 000 долл. США), а также письменный и устный перевод по контрактам (50 000 долл. США);

б) организации кампаний по повышению осведомленности, нацеленных на разработчиков политики и таких партнеров, как межправительственные организации и средства массовой информации, а также для подготовки информационных материалов, что было бы связано с предоставлением субсидий (150 000 долл. США);

с) разработки учебных программ, предназначенных для целевых групп субрегиональных организаций (70 000 долл. США на консультативное обслуживание и 40 000 долл. США в виде субсидий на общую сумму в размере 110 000 долл. США);

д) содействия развитию взаимодополняющего потенциала национальных и субрегиональных программ действий в свете трансграничного планирования (60 000 долл. США в виде субсидий, 20 000 долл. США на путевые расходы персонала и 20 000 долл. США на консультативное обслуживание – всего на общую сумму в 100 000 долл. США);

е) содействия межрегиональному или внутрирегиональному сотрудничеству путем инициирования комплексных экспериментальных проектов в сельской местности (100 000 долл. США в виде субсидий);

ф) создания устойчивых систем институциональных сетей для борьбы с опустыниванием со сметными ассигнованиями на выделение субсидий в размере 200 000 долл. США);

г) организации и созыва субрегиональных совещаний для каждого из многодисциплинарных научно-технических консультативных комитетов субрегиональных организаций (110 000 долл. США, включая 80 000 долл. США на путевые расходы участников, 10 000 долл. США на путевые расходы персонала и 20 000 долл. США в виде субсидий);

h) организации и созыва субрегиональных рабочих совещаний и семинаров по таким конкретным вопросам, как роль женщин, участие частного сектора и роль академических институтов, а также субрегиональные фонды содействия (100 000 долл. США на путевые расходы участников, 10 000 долл. США на путевые расходы персонала и 10 000 долл. США в виде субсидий на общую сумму 120 000 долл. США);

i) рассмотрения и анализа сообщений о прогрессе, достигнутом субрегиональными организациями (50 000 долл. США для оплаты услуг консультантов); и

j) участия представителей НПО в межправительственных субрегиональных совещаниях и для укрепления потенциала НПО по содействию ходу субрегионального процесса (300 000 долл. США, включая 80 000 долл. США на путевые расходы участников из НПО, 20 000 долл. США на путевые расходы персонала и 200 000 долл. США в виде субсидий).

44. На *региональном* уровне и в целях развертывания процесса осуществления региональной программы действий можно было бы ожидать оказания секретариатом помощи африканским партнерам посредством:

a) содействия консультативному процессу на региональном уровне с участием межправительственных организаций, НПО, основных партнеров по сотрудничеству и частного сектора (40 000 долл. США на путевые расходы участников и 10 000 долл. США на путевые расходы персонала на общую сумму в 50 000 долл. США);

b) поддержки разработке и осуществлению последующих мер в рамках Региональной программы действий в Африке (200 000 долл. США в виде субсидий);

c) оказания помощи для организации совещания экспертов различных международных институтов для содействия работе по согласованию на региональном уровне (75 000 долл. США на путевые расходы участников и 15 000 долл. США на путевые расходы персонала на общую сумму в 90 000 долл. США);

d) оказания содействия через посредство группы по региональной координации доступу к информации о соответствующих технологиях, ноу-хау и опыте; разработки информационной системы по деятельности КБО; и организации регионального совещания по отбору первоочередных региональных проектов (150 000 долл. США в виде субсидий);

e) оказания содействия в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными организациями подготовке тематических исследований и совещаний в рамках диалога по направлениям политики по вопросам, связанным с осуществлением (40 000 долл. США на консультативное обслуживание, 20 000 долл. США на путевые расходы участников и 5 000 долл. США на путевые расходы персонала на общую сумму в 65 000 долл. США);

f) оказания поддержки рассмотрению и анализу полученных сообщений, касающихся прогресса, достигнутого на региональном уровне в Африке в осуществлении Конвенции, и публикации доклада о деятельности по Африке (30 000 долл. США на консультативное обслуживание и 20 000 долл. США в виде субсидий на общую сумму в 50 000 долл. США); и

g) поддержки участия НПО в межправительственных совещаниях и укрепления потенциала НПО, связанного с их вкладом в региональный процесс (35 000 долл. США на путевые расходы представителей НПО, 5 000 долл. США на путевые расходы персонала и 100 000 долл. США в виде субсидий на общую сумму в 140 000 долл. США).

Азия

45. Предполагается, что на *национальном* уровне запросы о предоставлении помощи могут поступать в отношении следующих позиций:

a) предоставление оперативно-функциональной поддержки для финансирования проведения и обеспечения участия в национальных семинарах по расширению осведомленности в приблизительно десяти странах (110 000 долл. США в виде субсидий и 60 000 долл. США на путевые расходы персонала, или всего на общую сумму в размере 170 000 долл. США);

b) разработка и осуществление четырех экспериментальных проектов по наращиванию потенциала, которые, возможно, приведут к достижению договоренностей об осуществлении партнерства (470 000 долл. США, в том числе 440 000 долл. США в виде субсидий и 30 000 долл. США на консультативное обслуживание для оказания содействия в оценке проведения мероприятий);

c) разработка учебного модуля с общими сметными расходами в размере 30 000 долл. США на консультативное обслуживание и поддержку для проведения учебного рабочего совещания (90 000 долл. США на путевые расходы участников и 15 000 долл. США на путевые расходы персонала);

d) создание модели для информационной поддержки национальных программ действий путем создания базы данных и системы сбора данных (30 000 долл. США на консультативное обслуживание);

e) перевод КБО на три местных языка (15 000 долл. США на письменный перевод по контрактам); и

f) поддержка НПО: поощрение участия НПО в деятельности в рамках Конвенции на национальном уровне путем содействия проведению форумов НПО; поддержка институционального потенциала НПО для содействия осуществлению национальных программ действий; финансирование экспериментального проекта НПО по повышению роли женщин и молодежи в осуществлении Конвенции и для демонстрации поэтапного подхода в рамках консультативного процесса, начиная с вклада на местном уровне и до включения в национальную программу действий; подготовка материала на местном языке для использования НПО при проведении всемирного дня борьбы с опустыниванием (200 000 долл. США в виде субсидий).

46. На *субрегиональном* уровне в свете приобретенного опыта можно предполагать, что запросы о предоставлении помощи могут поступить в отношении:

а) предоставления оперативно-функциональной и финансовой поддержки для проведения двух совещаний экспертов по разработке рамок субрегионального и межрегионального сотрудничества между странами при общих сметных расходах в размере 120 000 долл. США (100 000 долл. США в виде субсидий, 10 000 долл. США на консультативное обслуживание и 10 000 долл. США на путевые расходы персонала); и

б) предоставления поддержки НПО для повышения потенциала НПО и его координации с целью оказания содействия осуществлению КБО путем использования положительного опыта и повышения осведомленности в областях, имеющих особое отношение к НПО, как, например, знания коренного населения, приспособленные к местным условиям технологии и повышение роли женщин (20 000 долл. США в виде субсидий и 21 000 долл. США на путевые расходы персонала – всего на общую сумму в 41 000 долл. США).

47. На *региональном* уровне запросы о помощи могут касаться:

а) предоставления оперативно-функциональной и финансовой поддержки группе экспертов/консультативному совещанию по региональной программе действий для Азии (40 000 долл. США на консультативное обслуживание, 15 000 долл. США на путевые расходы персонала и 150 000 долл. США в виде субсидий на общую сумму в размере 205 000 долл. США, а также поддержка для участия НПО со сметной суммой расходов в размере 30 000 долл. США на путевые расходы представителей НПО);

б) поддержки НПО путем осуществления проекта с целями, аналогичными указанным для субрегионального уровня в пункте 46 б) выше (41 000 долл. США, включая 20 000 долл. США в виде субсидий и 21 000 долл. США на путевые расходы персонала); и

с) поддержки проведению совещания специально отобранных национальных координационных центров в Азии (70 000 долл. США, включая 50 000 долл. США на путевые расходы участников и 20 000 долл. США на путевые расходы персонала).

Латинская Америка и Карибский бассейн

48. На *национальном* уровне – предполагается, что будет продолжаться оказание поддержки для:

а) подготовки и проведения пяти рабочих совещаний по повышению информированности (100 000 долл. США, включая 50 000 долл. США в виде субсидий и 50 000 долл. США на путевые расходы персонала);

б) разработки национальных программ действий в пяти странах (50 000 долл. США на консультативное обслуживание);

с) наращивания потенциала в пяти странах со сметной суммой расходов в размере 100 000 долл. США в виде субсидий; и

д) участия НПО в консультативном процессе и укрепления потенциала НПО на основе положений, указанных в пункте 45 f) в отношении Азии (65 000 долл. США в виде субсидий).

49. На *субрегиональном* уровне – предполагается, что будет продолжаться оказание поддержки для:

а) организации и проведения трех субрегиональных рабочих совещаний с общими сметными расходами в размере 220 000 долл. США, включая 130 000 долл. США в виде субсидий, 65 000 долл. США на путевые расходы участников и 25 000 долл. США на путевые расходы персонала;

б) участия НПО в вышеупомянутой деятельности со сметными расходами в размере 55 000 долл. США, включая 40 000 долл. США на путевые расходы представителей НПО и 15 000 долл. США на путевые расходы персонала; и

с) укрепления потенциала НПО для участия в субрегиональном процессе (120 000 долл. США в виде субсидий).

50. На *региональном* уровне – можно предположить, что:

а) поддержка будет предоставляться для проведения пятого Регионального совещания стран Латинской Америки и Карибского бассейна с ассигнованиями в размере 165 000 долл. США (100 000 долл. США в виде субсидий, 40 000 долл. США на путевые расходы участников и 25 000 долл. США на путевые расходы персонала);

б) поддержка будет и далее предоставляться для проведения двух региональных рабочих совещаний с участием на межучрежденческой основе для разработки структуры будущих докладов по вопросу осуществления с общей суммой расходов в размере 180 000 долл. США, включающей субсидии (100 000 долл. США), путевые расходы участников (60 000 долл. США) и путевые расходы персонала (20 000 долл. США);

с) будет оказываться поддержка участию НПО в вышеуказанных совещаниях со сметными расходами в размере 35 000 долл. США на путевые расходы представителей НПО;

д) группа по региональной координации будет создана в 1998 году и потребует в 1999 году оказания поддержки в форме субсидий в сумме 100 000 долл. США; и

е) субсидии на сумму в 50 000 долл. США будут предоставлены для укрепления возможностей НПО для участия в региональном процессе.

Северное Средиземноморье

51. В свете статьи 9 соответствующего приложения поддержка деятельности в этом регионе не включает финансовую помощь Сторонам. Оперативно-функциональная поддержка будет, однако, предоставляться в случае поступления запроса. Одним из видов такой оперативно-функциональной поддержки может быть подготовительная деятельность для структуризации сотрудничества между соседними странами, для которой потребуются около 20 000 долл. США на консультативное обслуживание.

52. На *национальном* уровне – поддержка может быть предусмотрена для оказания содействия НПО, повышения осведомленности населения и проведения информационных кампаний. Таким образом, в соответствии с пунктом 65 ниже будет поставлена цель повышения осведомленности и пробуждения заинтересованности посредством ориентации широкой общественности. Конкретная поддержка могла бы быть предоставлена посредством проведения двух форумов НПО, которые способствовали усилению институционального потенциала двух НПО в области содействия осуществлению национальных программ действий; путем осуществления экспериментального проекта по повышению роли женщин и молодежи; путем организации еще одного экспериментального проекта, предназначенного для демонстрации применения поэтапных мероприятий, начинающихся на низовом уровне и продолжающихся до включения в национальную программу действий; и посредством оказания помощи в подготовке материалов на местных языках для использования в ходе проведения всемирного дня борьбы с опустыниванием (60 000 долл. США в виде субсидий).

53. На *субрегиональном* уровне – помощь может быть предусмотрена для поддержки проведения двух совещаний НПО и предоставления двух субсидий для НПО в рамках осуществления проекта, предназначенного для применения успешного опыта и расширения осведомленности, особенно в таких представляющих конкретный интерес для НПО областях, как знания коренного населения, местные технологии и повышение роли женщин (20 000 долл. США в виде субсидий, 20 000 долл. США на путевые расходы представителей НПО и 5 000 долл. США на путевые расходы персонала – всего на общую сумму 45 000 долл. США).

54. На *региональном* уровне – дополнительная помощь могла бы быть предусмотрена в виде поддержки участия представителей НПО в отдельных мероприятиях и укрепления их возможностей по участию в региональном процессе (30 000 долл. США на путевые расходы представителей НПО, 5 000 долл. США на путевые расходы персонала и 10 000 долл. США в виде субсидий – всего на общую сумму в 45 000 долл. США).

Другие страны

55. Эта позиция охватывает затрагиваемые страны в Европе, которые не подпадают под действие региональных предложений, но проявили заинтересованность в борьбе с опустыниванием в рамках КБО. Деятельность будет включать:

а) оказание поддержки процессу подготовки национальных программ действий (17 000 долл. США, включая 10 000 долл. США на консультативное обслуживание и 7 000 долл. США на путевые расходы персонала);

б) финансирование национальных семинаров по повышению осведомленности в пяти странах (73 000 долл. США, в том числе 60 000 долл. США в виде субсидий и 13 000 долл. США на путевые расходы персонала); и

с) содействие осуществлению консультативного процесса и трансграничного сотрудничества между заинтересованными странами, включая проведение форума экспертов (60 000 долл. США, включая 10 000 долл. США на консультативное обслуживание, 40 000 долл. США на путевые расходы экспертов и 10 000 долл. США на путевые расходы персонала).

2) Бюджетные потребности

Основной бюджет

56. Исходя из характера процесса осуществления на региональном уровне, воплощенного в Конвенции, предлагается, чтобы эта группа возглавлялась сотрудником на уровне Д-1 и имела четыре региональных компонента соответственно для Африки (С-5, С-4, два С-3), Азии (С-5, С-4), Латинской Америки и Карибского бассейна (С-5) и северного Средиземноморья (С-4). В группе также будет иметься четыре должности категории общего обслуживания. Общие потребности на 1999 год поэтому составят 13 должностей

(одна Д-1, три С-5, три С-4, две С-3 и четыре должности категории общего обслуживания). Существующий сопоставимый кадровый состав включает восемь должностей (три С-5, одну С-4, одну С-2 и три категории общего обслуживания), из которых только две (одна С-5 и одна С-4) финансируются из регулярного бюджета ООН. Потребности по основному бюджету для тринадцати должностей, предложенных на 1999 год, составляют 1 748 800 долл. США.

57. Кроме того, как ожидается, в 1999 году возникнут потребности по основному бюджету в размере 256 400 долл. США в отношении временного персонала общего назначения (56 400 долл. США для шести месяцев работы персонала категории общего обслуживания и шести месяцев работы персонала категории специалистов), требующегося для периодов пиковой нагрузки и для замены персонала, отсутствующего по болезни или находящегося в отпуске по беременности и родам; сверхурочной работы персонала категории общего обслуживания в связи с проведением сессий КС (6 000 долл. США); консультативных услуг для оказания помощи в подготовке проектов национальных, субрегиональных и региональных программ действий (44 000 долл. США для четырех месяцев работы, включая путевые расходы); и путевых расходов персонала для поездок в штаб-квартиры и региональные отделения соответствующих МПО для проведения консультаций и координации (150 000 долл. США).

Дополнительный фонд

58. Исходя из имеющегося опыта, представляется весьма вероятным, что в дополнение к основному составу, предложенному в пункте 56 выше, потребуется персонал по данной программе для оказания помощи в разработке, контроле и оценке поддержки, предоставляемой по просьбе затрагиваемых Сторон. Поэтому для покрытия расходов на оплату четырех должностей С-2 для этой цели предлагается сумма в размере 391 600 долл. США. Секретариат приложит усилия для получения целевых взносов для покрытия соответствующих расходов.

59. Кроме того, осуществление деятельности, изложенной в пунктах 41-55 выше, может вызвать следующие сметные потребности: 410 000 долл. США в связи с проведением межрегиональной деятельности; 3 150 000 долл. США для Африки; 1 527 000 долл. США для Азии; 1 240 000 долл. США для Латинской Америки и Карибского бассейна; 170 000 долл. США для северного Средиземноморья и 150 000 долл. США для других стран, что составляет общую сумму в размере 6 647 000 долл. США (3 985 000 долл. США в виде субсидий, 1 470 000 долл. США на путевые расходы участников, 517 000 долл. США на путевые расходы персонала, 590 000 долл. США на консультативное обслуживание и 85 000 долл. США на письменный и устный перевод по контрактам). Как указано в пункте 39 выше, перечисленная деятельность и связанные с ней финансовые издержки по необходимости являются на данном этапе предварительными. Более точная программа на 1999 год будет представлена КС на ее второй сессии.

Резюме

60. В итоге потребности по этой программе на 1999 год на данном этапе оцениваются в размере 9 043 800 долл. США, из которых 2 005 200 долл. США относятся к основному бюджету, а оставшаяся сумма в размере 7 038 600 долл. США покрывается из Дополнительного фонда. Последняя сумма, однако, на данном этапе является предварительной и будет в дальнейшем уточнена для представления КС 2.

Е. ВНЕШНИЕ СНОШЕНИЯ

(Нормативная основа: статьи 23 (2) d), 22 (2) h) и i), и 19 (1) a) КБО)

Резюме потребностей для программы
(в тыс. долл. США)

Объект расходов	Основной бюджет	Дополнительный фонд	Итого
Расходы по персоналу	462,9	216,7	679,6
Другие расходы, связанные с персоналом	18,8	-	18,8
Консультанты	30,0	39,0	69,0
Путевые расходы участников и представителей	-	400,0	400,0
Путевые расходы персонала	60,0	30,0	90,0
Обслуживание по контрактам	-	268,0	268,0
Общие оперативные расходы	6,0	-	6,0
Принадлежности и материалы	5,0	5,0	10,0
Субсидии	-	180,0	180,0
Итого	582,7	1 138,7	1 721,4

Резюме потребностей в персонале по программе

	<i>Основной бюджет</i>	<i>Дополнительный фонд</i>	<i>Итого</i>
<i>А. Категория специалистов и выше</i>			
<i>С-4</i>	<i>1</i>	<i>–</i>	<i>1</i>
<i>С-3</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>2</i>
<i>С-2/С-1</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>1</i>
<i>Всего А</i>	<i>3</i>	<i>1</i>	<i>4</i>
<i>В. Категория общего обслуживания</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>2</i>
<i>Итого (А + В)</i>	<i>4</i>	<i>2</i>	<i>6</i>

1) *Программа работы*

61. Цели настоящей программы заключаются в:

а) обеспечении необходимой координации с секретариатами других соответствующих органов, включая, в частности, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирную метеорологическую организацию (ВМО), Всемирный банк и региональные банки развития, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Глобальный экологический фонд (ГЭФ) и Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и об изменении климата (РКИК ООН);

б) обеспечении связи и координации с властями принимающей страны и постоянными представительствами, включая периодическое проведение брифингов для постоянных представительств;

в) оказании содействия Сторонам по их просьбе, а также неправительственным организациям в расширении осведомленности общественности о принципах и задачах Конвенции и с этой целью в подготовке и распространении среди правительственных и неправительственных учреждений соответствующих информационных материалов, предназначенных для общественности, и в выполнении роли координационного центра для поддержания отношений с неправительственными организациями и оказания поддержки их деятельности, особенно в областях информирования общественности; и

d) создании и обеспечении функционирования справочной библиотеки, содержащей в различных формах представления информации основные официальные документы и публикации, относящиеся к опустыниванию и устойчивому развитию.

62. Что касается *межучрежденческой координации*, то главная задача будет состоять в содействии достижению эффективных рабочих договоренностей с заинтересованными организациями, в том числе и на уровне стран. Секретариат будет также развивать и укреплять связи с секретариатами других соответствующих Конвенций, международных финансовых учреждений и других межправительственных организаций, избегая при этом дублирования в работе. Секретариату потребуется получать и распространять значительный объем материалов от соответствующих партнерских учреждений. Любой координационный механизм, созданный для этой цели, должен быть организован таким образом, чтобы он не стал дополнительным бюрократическим слоем. Цель будет заключаться в получении как можно большего количества необходимой информации путем обычной установленной процедуры представления данных соответствующими учреждениями и путем присутствия на совещаниях их руководящих органов и отслеживания их результатов. Кроме того, может оказаться необходимым создать гибкий специальный координационный механизм с участием представителей секретариатов и соответствующих организаций, в частности ФАО, МФСР, ЮНЕСКО, ВМО, ПРООН, ЮНЕП и Конвенций по биологическому разнообразию и по изменению климата, который мог бы задействоваться по мере необходимости для того, чтобы:

a) содействовать обмену информацией и опытом;

b) изучать возможности вынесения, по мере необходимости и возможности, рекомендаций в отношении процедур для согласования возможных соглашений о сотрудничестве; и

c) координировать соответствующие программы работы в контексте программ действий.

63. Расходы по персоналу для этого вида деятельности включены в общие предложения по персоналу в пункте 70 ниже. Помимо расходов по персоналу основные потребности на 1999 год включают сумму в размере 60 000 долл. США на путевые расходы персонала для обеспечения присутствия на соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций и других международных и межправительственных организаций и на специальных консультациях. Кроме того, для оказания содействия в компиляции полученной информации и подготовке докладов об оценке, предназначенных для использования в качестве рабочих материалов другими подразделениями секретариата, потребуется консультативное обслуживание в течение двух месяцев работы со сметными расходами в размере 12 000 долл. США.

64. В отношении *координации с неправительственными организациями* необходимым компонентом успешного осуществления Конвенции является участие неправительственных организаций в осуществлении Конвенции и их вклад в виде присутствия наблюдателей в совещаниях Сторон. Для облегчения эффективного участия сообщества НПО на всех уровнях и во всех областях осуществления Конвенции и на основе имеющегося опыта предусматривается следующая деятельность:

а) поощрение аккредитации НПО с целью широкой популяризации деятельности в рамках Конвенции и поощрения максимально широкого участия соответствующих НПО в работе КС и в осуществлении КБО на местном, национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях;

б) предоставление поддержки участию НПО в КС и его координация: с этой целью и для содействия эффективному и представительному участию неправительственного сообщества в работе КС и ее вспомогательных органов секретариат будет продолжать координировать спонсорскую поддержку для участников из НПО и для содействия проведению подготовительного совещания НПО, предшествующего КС. Соответствующие расходы на 1999 год в связи с проведением КС 3 на основе предшествующего опыта оцениваются в 200 000 долл. США; эти расходы будут покрываться из Дополнительного фонда, предлагаемого в правиле 9 проекта финансовых правил;

с) предоставление поддержки НПО в разработке программ на национальном, субрегиональном и региональном уровнях с целью улучшения, поддержки и расширения возможностей НПО для участия в качестве равных партнеров в осуществлении Конвенции на региональном уровне. Группа будет действовать в качестве координационного центра по предоставлению такой поддержки в тесном и постоянном контакте с соответствующими НПО. Описание и издержки конкретных предлагаемых видов деятельности приводятся по каждой региональной подпрограмме программы d) – содействие осуществлению и координации;

d) предоставление поддержки НПО на межрегиональном уровне с целью содействия обменам и налаживанию партнерства Север-Юг и Юг-Юг, а также осуществление инициатив НПО в тематических областях, охватываемых Конвенцией и ее вспомогательными органами: с этой целью оперативно-функциональная и финансовая поддержка будут предоставляться для деятельности НПО, содействующей осуществлению программ развития на местном уровне на основе методологий участия, обеспечивающих эффективный обмен информацией, опытом и технологиями. Ожидается, что могут поступать запросы в отношении проведения по этой теме двух рабочих совещаний в год и что могла бы оказываться поддержка осуществлению десяти экспериментальных проектов в год; соответствующие расходы оцениваются на уровне в 150 000 долл. США, включая 130 000 долл. США в виде субсидий, 10 000 долл. США на консультативное обслуживание и 10 000 долл. США на путевые расходы персонала. Кроме того, предлагается содействовать предоставлению оперативно-функциональной и финансовой поддержки для инициатив НПО, направленных на передачу информации и опыта вспомогательным органам КБО по таким проблемным областям, как: улучшение доступа

местных общин к национальным фондам по борьбе с опустыниванием и кредитным системам; содействие организации на местном уровне программ развития; разработка механизмов для налаживания связей между научными кругами и общинами и общинами и научными кругами; документирование опыта женщин в отношении предсказания засухи; и создание сетей. Сметные расходы по пяти субсидиям для этой цели составят 50 000 долл. США; и

е) содействие наращиванию потенциала НПО по установлению связей на международном и местном уровнях путем оказания поддержки в подсоединении НПО к сети "Интернет" КБО, переводе материалов КБО в упрощенном варианте на местные языки и обеспечении представительства и участия НПО в деятельности международных и межправительственных организаций, имеющих отношение к Конвенции, в целях расширения участия и укрепления равноправного партнерства.

65. В области *информирования общественности* и для поддержки целей, закрепленных в пункте 3 статьи 19 КБО, секретариат будет продолжать содействовать установлению связей с широким кругом сторон, участвующих в борьбе с опустыниванием, укреплению своих информационных программ и разворачиванию новых и перспективных проектов в области повышения осведомленности общественности. Это будет включать в качестве постоянного вида деятельности проведение брифингов для правительств, представительств, учреждений, органов ООН и исследовательских институтов в целях обеспечения их информированности об осуществляемой деятельности. Кроме того, имеется намерение осуществить ряд конкретных проектов по повышению осведомленности по следующим четырем основным областям:

а) распространение публикаций и информации, включая написание, редактирование, письменный перевод, чтение корректуры, составление макетов набора и оформления, печатание или перепечатывание информационных материалов: тематические статьи, актуальные публикации и изложение мнений, краткая история КБО, тезисы основных вопросов (включая осуществление и последующую деятельность), доклады о деятельности основных групп и информация о различных других видах деятельности, которую предстоит осуществить. Публикации и информационные материалы будут направлены на развитие и упрощение межсекторального и межрегионального диалога, а также на расширение осведомленности о проблеме опустынивания. Деятельность, предлагаемая на 1999 год, с указанием в соответствующих случаях сметных расходов, включает подготовку:

- i) информационного набора по КБО, состоящего из пояснительного листка, 10 выпусков изложений фактов, брошюры с текстом Конвенции, папки упрощенного варианта Конвенции на семи языках. В зависимости от наличия средств будет также подготовлено небольшое число переводов на местные языки (156 000 долл. США);

- ii) "Down to Earth" ("Реальные проблемы Земли") – упрощенное руководство по Конвенции (на семи языках) будет распространяться более широко, в том числе на местных языков;
- iii) ежеквартальный бюллетень по тематике КБО на английском и французском языках (12 000 долл. США);
- iv) пресс-релизы;
- v) обновленные списки стран, ратифицировавших Конвенцию;
- vi) региональные доклады (15 000 долл. США);
- vii) листовки/брошюры; и
- viii) перевод на шесть языков брошюры для молодежи (10 000 долл. США).

b) мероприятия, направленные на расширение осведомленности, пробуждение интереса и вовлечение и просвещение широкой общественности, включая празднование 17 июня "Всемирного дня борьбы с опустыниванием и засухой", но не ограничиваясь им. Предлагаемая деятельность на 1999 год при сметных расходах в размере 249 000 долл. США включает 200 000 долл. США на путевые расходы участников, 29 000 долл. США на консультативное обслуживание и 20 000 долл. США на путевые расходы персонала, могла бы включать некоторые или все из приводимых ниже видов мероприятий:

- i) спортивные мероприятия;
- ii) мероприятия для молодежи;
- iii) назначение почетного Посла КБО по опустыниванию;
- iv) обсуждения проблем опустынивания за круглым столом;
- v) художественная выставка по проблемам опустынивания; и
- vi) пресс-семинары.

c) Программы ТВ и радио: предлагается подготовить видеодоклад по проблеме опустынивания, предназначенный для показа по телевидению (50 000 долл. США); и

d) разъяснительные и популяризационные мероприятия: такая деятельность будет дополнять программные мероприятия и могла бы включать вопросы пропаганды для заострения внимания на проблеме опустынивания. Для финансирования этой деятельности необходимо будет обеспечить сотрудничество с частным сектором. Однако предлагается выделить суммы в размере 25 000 долл. США на различные предметы (авторучки, карандаши, кепки, плакаты) для распространения в ходе соответствующих мероприятий.

66. В отношении предлагаемого создания *Библиотеки КБО* целями являются:

a) создание библиографической системы для хранения и использования информационных материалов, получаемых секретариатом КБО, таких, как официальные документы, книги, исследования, журналы и периодические издания по темам, имеющим отношение к КБО и к устойчивому развитию (эти материалы будут храниться в своей первоначальной форме, т.е. в напечатанном виде или электронной форме, и предоставляться персоналу, координационным центрам и партнерам, постоянным представительствам, академическим институтам и неправительственным организациям); и

b) поддерживать на скоординированной основе контакты с другими библиотеками и справочными центрами учреждений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и соответствующих организаций в целях приобретения и создания полной и современной подборки соответствующих материалов по процессу КБО.

67. Для достижения этих целей запланирована следующая деятельность:

a) разработка и осуществление централизованных процедур сбора и хранения соответствующих материалов, приобретенных персоналом или имеющихся в распоряжении других партнерских организаций и специализированных учреждений, и обеспечение доступности этих материалов для различных составляющих процесса КБО; и

b) разработка и совершенствование в тесном сотрудничестве с другими партнерскими организациями актуальных способов распространения и сбора библиографической информации.

68. Ожидаемыми результатами являются:

a) функциональная библиотека, которая обеспечит возможность исследователям быстро и точно оценивать соответствующую информацию, имеющуюся в распоряжении секретариата или его партнерских организаций; и

b) библиотека, которая постепенно примет форму интерактивной сети, взаимодействующей с другими соответствующими справочными центрами.

69. Сметные потребности для обеспечения функционирования предлагаемой библиотеки составляют 221 700 долл. США, в том числе 216 700 долл. США на две должности – библиотекаря (С-3) и помощника/библиографа (категория общего обслуживания) и 5 000 долл. США на подписку. Эта смета составлена на основе предположения о том, что принимающее правительство предоставит необходимое компьютерное оборудование и мебель.

2) *Бюджетные потребности*

Основной бюджет

70. Предлагается, чтобы программа осуществлялась Группой по внешним сношениям, состоящей из четырех сотрудников (С-4, С-3, С-2 и ОО). Сопоставимое существующее штатное расписание предусматривает пять должностей (С-3, С-2, три ОО). Соответствующие сметные расходы по персоналу на 1999 год составляют 462 900 долл. США. Что касается внешних сношений, то другие потребности по основному бюджету, описываемые в пункте 63 выше, составляют 72 000 долл. США (60 000 долл. США на путевые расходы и 12 000 долл. США на консультативное обслуживание). Сметные потребности в области повышения осведомленности общественности составляют 47 800 долл. США и, как ожидается, возрастут в 1999 году в отношении расходов на консультативное обслуживание (18 000 долл. США на редактора), временную помощь (18 800 долл. США), принадлежности и материалы (5 000 долл. США) и расходы по перевозке и доставке и почтовые расходы (6 000 долл. США). Общие сметные потребности по основному бюджету на 1999 год по данной программе, таким образом, составляют 582 700 долл. США.

Дополнительный фонд

71. В пунктах 64, 65 и 69 выше приводятся издержки по конкретным проектам, составляющие в сумме 1 138 700 долл. США. Их распределение по объектам расходов включает 216 700 долл. США на две должности в библиотеке; 180 000 долл. США на субсидии для НПО; 200 000 долл. США на путевые расходы участников; 200 000 долл. США на путевые расходы представителей НПО на КС 3; 30 000 долл. США на путевые расходы персонала; 168 000 долл. США на подготовку макетов, печатание и переплетные работы; 25 000 долл. США на письменный перевод по контрактам; 39 000 долл. США на консультативное обслуживание; 50 000 долл. США на визуальную информацию для общественности; 25 000 долл. США на рекламу и информирование; и 5 000 долл. США на подписку.

Резюме

72. В итоге сметные потребности по этой программе на 1999 год составляют 1 721 400 долл. США, в том числе 582 700 долл. США по основному бюджету и 1 138 700 долл. США для финансирования из Дополнительного фонда.

Г. АДМИНИСТРАТИВНАЯ ПОДДЕРЖКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМ

(Нормативная основа: статьи 23 (2) е) и 22 (2) г) КБО)

Резюме потребностей по программе
(в тыс. долл. США)

Объем расходов	Основной бюджет	Дополнительный фонд	Итого
Расходы по персоналу	1 144,3	–	1 144,3
Другие расходы по персоналу	68,0	–	68,0
Консультанты	41,0	–	41,0
Путевые расходы персонала	25,0	–	25,0
Общие оперативные расходы	245,0	–	245,0
Принадлежности и материалы	30,0	–	30,0
Приобретение мебели и оборудования	25,0	–	25,0
Итого	1 578,3	–	1 578,3

Резюме потребностей в персонале по программе

	Основной бюджет	Дополнительный фонд	Итого
А. Категория специалистов и выше		–	
С-5	1	–	1
С-4	2	–	2
С-3	1	–	1
Всего А	4	–	4
В. Категория общего обслуживания	6	–	6
Итого (А + В)	10	–	10

1) *Программа работы*

Административная поддержка

73. Задача данной программы состоит в своевременном предоставлении надлежащей поддержки для кадрового обеспечения, финансовой и информационной систем и общего обслуживания в целях выполнения программы работы КС и ее постоянного секретариата.

74. МКПО в своем решении 10/2 рекомендовал КС 1 принять предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении того, чтобы Организация Объединенных Наций принимала административные и вспомогательные меры в связи с обеспечением функционирования постоянного секретариата Конвенции. Детали мер по выполнению этого решения предстоит выработать административным службам Организации Объединенных Наций и секретариату КБО. Тем не менее учитывая весьма сходное положение с секретариатом Конвенции об изменении климата, представляется обоснованным допустить, что секретариат КБО будет функционировать, располагая предоставленными Организацией Объединенных Наций административными полномочиями, при этом в кадровых вопросах решения о наборе, продвижении, переводе или увольнении персонала КБО будут приниматься Исполнительным секретарем и осуществляться Департаментом по вопросам администрации и управления Организации Объединенных Наций. Что касается финансовых вопросов, то осуществление бюджета будет полностью входить в сферу полномочий КС и ее секретариата, тогда как ООН будет обеспечивать бухгалтерское обслуживание, контроль за расходами и внутреннюю и внешнюю ревизию.

75. В этих рамках секретариат будет:

- а) подготавливать и представлять на рассмотрение и утверждение КС предложения по двухгодичной программе и бюджету;
- б) исполнять и контролировать утвержденный бюджет и представлять по нему периодические доклады КС, а также подготавливать регулярные внутренние доклады для целей управления и контроля главе секретариата и главам подразделений;
- с) управлять внебюджетными фондами и программами, осуществлять за ними контроль и представлять о них доклады;
- д) инициировать меры по набору персонала, включая временный персонал и консультантов;
- е) оценивать потребности в обслуживании заседаний и обеспечивать предоставление такого обслуживания в контакте с принимающей организацией;
- ф) организовывать программу поездок;

г) обеспечивать поддержку секретариату и осуществлять централизованный контроль в отношении потребностей в мебели, оборудовании, связи и других оперативных потребностей; и

h) инициировать при необходимости меры по обеспечению снабжения.

Обслуживание систем

76. Поддержка будет предоставляться для существующей в рамках КБО компьютерной и телекоммуникационной инфраструктуры с целью:

а) создания и эксплуатации адекватных компьютерной и телекоммуникационной систем, предназначенных для обеспечения реалистической поддержки потребностям секретариата в области информационной технологии, включая информацию о национальных, субрегиональных и региональных программах действий; и

б) обеспечения для персонала необходимой подготовки и поддержки в использовании технологических информационных средств для повышения продуктивности его работы.

77. С этой целью предлагается:

а) усовершенствовать, при финансовой поддержке со стороны принимающего правительства, действующую уже в течение четырех лет компьютерную и телекоммуникационную систему;

б) укрепить внутренний потенциал секретариата по сбору и обработке информации об учреждениях и лицах, являющихся его партнерами, посредством создания внутренних баз данных;

с) расширять через посредство создания сетей для сотрудничества координационных центров и партнеров сбор, хранение и ведение информации об экспертах, координационных центрах, институтах и странах;

д) укреплять посредством использования системы Интернет и более традиционных средств потенциал секретариата по формированию информационной базы и распространению содержащихся в ней данных среди ее участников и партнеров; и

е) обеспечивать непрерывность подготовки и способствовать персоналу в использовании новых компьютерных средств.

78. Ожидаемыми результатами должны стать:

а) полностью функционирующая компьютерная система, которая может обеспечивать поддержку для различной деятельности секретариата и осуществляемых им программ, включая организацию совещаний на глобальном и региональном уровнях, координацию основных программ и удовлетворение информационных потребностей участников;

б) обновление информации об имеющихся у секретариата различных контактах, деятельности, относящейся к КБО, и кратких характеристик стран; и

с) полное освоение персоналом компьютерной техники для полноценного использования информационной технологии.

79. Функционирование системы потребует наличия управляющего системами, а также помощника по системам. Предполагается, что необходимое оборудование и программное обеспечение, а также соответствующая мебель будут предоставлены правительством принимающей страны, в которой будет находиться постоянный секретариат.

2) *Бюджетные потребности*

Основной бюджет

80. Предусматривается, что осуществлением этой программы будет руководить возглавляемая сотрудником С-5 группа, в которую также будут входить два сотрудника С-4, один С-3 и шесть сотрудников категории общего обслуживания. Существующее сопоставимое подразделение включает шесть должностей (С-5, С-4 и четыре должности категории общего обслуживания). Должность С-5 и три должности категории общего обслуживания финансируются из регулярного бюджета ООН; должность С-4 и одна должность категории общего обслуживания финансируются из внебюджетных фондов. Соответствующие сметные расходы по персоналу составляют на 1999 год 1 144 300 долл. США.

81. В дополнение к расходам по персоналу потребуются средства из основного бюджета по следующим позициям, контроль за осуществлением которых лежит на указанном административном подразделении;

а) временный персонал общего назначения (62 000 долл. США на девять месяцев работы персонала категории общего обслуживания и два месяца работы персонала категории специалистов) требуется для подготовки параллельной работы Административной группы в связи с перемещением секретариата, периодами пиковой рабочей нагрузки и заменой персонала, отсутствующего по болезни или находящегося в отпуске по беременности и родам; а также для сверхурочной работы персонала категории общего обслуживания в связи с проведением сессий КС (6 000 долл. США);

b) путевые расходы персонала для поездок в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для консультаций и обсуждения вопросов, связанных с созданием Административной группы (25 000 долл. США);

c) консультативное обслуживание для содействия использованию информационной системы (41 000 долл. США на шесть месяцев работы);

d) общие оперативные расходы (245 000 долл. США), включая:

i) аренду фотокопировального и факсимильного оборудования и техническое обслуживание транспортных средств (25 000 долл. США);

ii) подписку на пользование сетью Интернет (20 000 долл. США) и расходы на связь (130 000 долл. США), включая оплату телеграмм и телексных сообщений (5 000 долл. США), междугородные телефонные разговоры (100 000 долл. США), почтовые расходы (15 000 долл. США) и отправку диппочты (10 000 долл. США), исключая расходы, непосредственно связанные с проведением сессий КС;

iii) страхование, включая заявления о выплате страхового возмещения в случае получения увечья или смерти в связи с выполнением служебных обязанностей (50 000 долл. США); и

iv) различные услуги, как, например, местные перевозки грузов, перевозка и транспортировка внутри учреждения (20 000 долл. США);

e) принадлежности и материалы, включая фотокопировальную бумагу, канцелярские принадлежности, принадлежности для обслуживания заседаний и бензин (30 000 долл. США);

f) приобретение необходимой дополнительной конторской мебели (письменные столы, стулья, лампы) (25 000 долл. США);

g) приобретение и эксплуатация конторской оргтехники, такой, как компьютеры, портативные компьютеры, печатающие устройства и программное обеспечение. (Смета приводится на основе предположения, что принимающее правительство предоставит необходимое компьютерное оборудование и соответствующее техническое обслуживание);

h) аренда и эксплуатация служебных помещений, включая расходы, связанные с размещением учреждения (коммунальные расходы, эксплуатация и страхование), как в Женеве, так и в месте расположения постоянного секретариата (на данном этапе смета представляется исходя из предположения, что нынешнее и будущее принимающие правительства предоставят необходимые служебные помещения и соответствующее эксплуатационное обслуживание, в том числе и тогда, когда потребуются дублирование работы в период перевода штаб-квартиры в ее постоянное месторасположение); и

- i) положение *pro memoria* в отношении следующих двух пунктов;
- i) возмещение налоговых отчислений членам персонала, которые могут подвергаться национальному налогообложению в отношении своей заработной платы, получаемой в рамках КБО; и
 - ii) возможные транспортные расходы (переезд персонала и перевозка конторской мебели и оборудования). (Указанные расходы могут находиться в диапазоне 500 000–700 000 долл. США и будут зависеть от окончательного выбора месторасположения секретариата и о степени покрытия принимающим правительством соответствующих расходов. Пересмотренная смета будет представлена КС на ее второй сессии.).

Дополнительный фонд

82. По данной программе не возникает потребностей, помимо средств из основного бюджета.

Резюме

83. Поэтому в итоге сметные расходы для осуществления деятельности по этой программе в 1999 году, которая будет полностью финансироваться из основного бюджета, составляют 1 578 300 долл. США, в том числе 1 144 300 долл. США на расходы по персоналу и 434 000 долл. США по объектам расходов, подробно указанным в пункте 81 выше.

г. ДРУГИЕ СТАТЬИ РАСХОДОВ

Накладные расходы

84. В разделе F предложения Генерального секретаря о предоставлении административной поддержки постоянному секретариату (А/АС.241/44 с поправками в пункте 4 документа А/АС.241/55) говорится следующее:

"...Генеральный секретарь будет просить Генеральную Ассамблею утвердить следующие условия, касающиеся компенсационных выплат: компенсационные выплаты в пользу Организации Объединенных Наций в связи с управлением целевыми фондами будут взиматься, исходя из размеров фактических понесенных затрат. Объем накладных расходов будет устанавливаться после принятия решения об источнике административной поддержки".

85. В настоящее время с представителями Департамента по вопросам администрации и управления ведется обсуждение вопроса о придании вышеуказанному заявлению большей конкретности в финансовом выражении, особенно потому, что "фактические понесенные затраты" в отношении 1999 года станут известны лишь по прошествии определенного периода времени в 2000 году, который является первым годом последующего финансового периода. Тем не менее никакие конкретные цифры в настоящее время не могут быть определены. Что касается информации о КС, то накладные расходы в размере 13%, исчисляемые исходя из предложенных расходов по основному бюджету, составляющих 7 237 700 долл. США, будут равняться 940 900 долл. США. Накладные расходы в том же масштабе по другим добровольным фондам, в предварительном порядке включенным в программу на 1999 год и находящимся на уровне 8 727 300 долл. США, составят 1 134 500 долл. США. Существует надежда, что эту информацию удастся обновить в ходе первой сессии КС.

Резерв оборотного капитала

86. Правило 8 предлагаемых финансовых правил предусматривает, что:

"В рамках Общего фонда создается резерв оборотного капитала в размере, периодически устанавливаемом Конференцией Сторон на основе консенсуса. Цель резерва оборотного капитала заключается в обеспечении непрерывности операций в случае временной нехватки средств. Взятые из резерва оборотного капитала средства как можно скорее восполняются за счет взносов".

87. Поэтому КС потребуются принять решение о размере резерва оборотного капитала. КС сможет в этой связи пожелать принять к сведению прецедент, созданный Конвенцией об изменении климата, в рамках механизма которой размер резерва оборотного капитала в предварительном порядке установлен в размере предполагаемых месячных расходов, который будет пересматриваться в свете приобретаемого опыта.

н. ВОЗМОЖНЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

88. Можно предвидеть поступления ряда кредитов, которые уменьшат размер основного бюджета на покрытие административных расходов:

- а) каждое из трех правительств, предложивших разместить у себя в странах секретариат, предложило произвести значительные взносы для поддержки секретариата. Определение этой суммы в количественном выражении будет возможным только после принятия решения о месторасположении секретариата;
- б) как указано в пунктах 84–85 выше, средства на покрытие накладных расходов необходимо будет выплачивать Организации Объединенных Наций в отношении административной поддержки, предоставляемой для КБО. Тем не менее предполагается, что часть этих средств будет компенсироваться Организацией Объединенных Наций в виде покрытия расходов по персоналу по ряду должностей в группе административной поддержки и обслуживанию систем; это, однако, является объектом переговоров, и на данный момент указание конкретной цифры не представляется возможным.

Приложение I

Резюме потребностей по программам и источникам поступлений на 1999 год
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	Основной бюджет	Дополнительный фонд	Специальный фонд	Итого
Директивные органы	998,8	-	550,0	1 548,8
Исполнительное руководство и управление	945,4	-	-	945,4
Оперативно-функциональная поддержка для КС	1 127,3	-	-	1 127,3
Содействие осуществлению и координации	2 005,2	7 038,6	-	9 043,8
Внешние сношения	582,7	1 138,7	-	1 721,4
Административная поддержка и обслуживание систем	1 578,3	-	-	1 578,3
Всего по программам	7 237,7	8 177,3	550,0	15 965,0
Накладные расходы	п.о.	п.о.	п.о.	п.о.
Глобальный механизм	п.о.	п.о.	п.о.	п.о.
Резерв оборотного капитала	п.о.	п.о.	п.о.	п.о.
<u>Всего расходов</u>	п.о.	п.о.	п.о.	п.о.
<u>Поступления</u>	п.о.	п.о.	п.о.	п.о.
Взносы принимающего правительства	п.о.	п.о.	п.о.	п.о.
Средства, выделяемые из накладных расходов	п.о.	п.о.	п.о.	п.о.
<u>Общие поступления</u>	п.о.	п.о.	п.о.	п.о.
<u>Чистый итог</u>	п.о.	п.о.	п.о.	п.о.

п.о. = предстоит определить

Приложение II

Резюме потребностей в персонале

	Основной бюджет	Дополнительный фонд	Итого
А. Категория специалистов и выше			
Глава секретариата	1	–	1
Д-2	1	–	1
Д-1	2	–	2
С-5	6	–	6
С-4	8	–	8
С-3	4	1	5
С-2/С-1	1	4	5
Всего А	23	5	28
В. Категория общего обслуживания	14	1	15
Итого (А + В)	37	6	43

Приложение III

Резюме сметы по объектам расходов
(в тыс. долл. США)

Объект расходов	Основной бюджет	Дополнительный фонд	Специальный фонд	Итого
Расходы на персонал	4 860,6	608,3	–	5 468,9
Другие расходы, связанные с персоналом	211,3	–	–	211,3
Консультанты	247,0	629,0	–	876,0
Путевые расходы персонала	605,0	547,0	–	1 152,0
Путевые расходы участников и представителей	–	1 870,0	550,0	2 420,0
Обслуживание по контрактам	–	353,0	–	353,0
Обслуживание заседаний ООН	937,8	–	–	937,8
Временная помощь для проведения заседаний	16,0	–	–	16,0
Сверхурочная работа персонала по обслуживанию конференций ООН	5,0	–	–	5,0
Общие оперативные расходы	281,0	–	–	281,0
Представительские расходы	14,0	–	–	14,0
Принадлежности и материалы	35,0	5,0	–	40,0
Приобретение мебели и оборудования	25,0	–	–	25,0
Субсидии	–	4 165,0	–	4 165,0
Итого	7 237,7	8 177,3	550,0	15 965,0

Приложение IV

Предлагаемая схема организационной структуры
постоянного секретариата КБО ООН на 1999 год

Приложение IV: Штатное расписание постоянного секретариата КБО ООН на 1999 год

